



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving / Réception des soumissions</p> <p><i>ec.soumissions-bids.ec@canada.ca</i></p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre <i>Field Support for Air Monitoring at Point Petre, Ontario</i> <i>Soutien sur le terrain pour la surveillance de la qualité de l'air à Point Petre (Ontario)</i></p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP <i>5000047642</i></p>	
	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) <i>2019.10.04</i></p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) – La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p><i>at – à 3:00 P.M.</i> <i>on – le 2019.10.21</i></p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire <i>Eastern Daylight Time</i></p>
	<p>F.O.B – F.A.B Not Applicable</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à <i>Angelina Garcia</i> <i>Contracting Authority</i> <i>Environment Canada</i> <i>201 – 401 Burrard St.</i> <i>Vancouver, BC V6C 3S6</i> <i>Email: Angelina.Garcia@canada.ca</i></p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone <i>604-664-9114</i></p>	<p>Fax No. – N° de Fax <i>604-713-9867</i></p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) <i>2019-12-01 – 2020.03.31 plus option years</i></p>	
	<p>Destination - of Services / Destination des services <i>Ontario Region</i></p>	
	<p>Security / Sécurité <i>There is a security requirement associated with this requirement.</i></p>	
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>		
<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>	
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p>		
<p>Signature</p>	<p>Date</p>	

French follows / Le français suit

**REQUEST FOR PROPOSAL # 5000047642
FIELD SUPPORT FOR AIR MONITORING AT POINTE PETRE, ONTARIO
BIDDER QUESTIONS AND ECCC RESPONSES**

**DEMANDE DE PROPOSITIONS N° 5000047642
SOUTIEN SUR LE TERRAIN POUR LA SURVEILLANCE DE LA QUALITÉ DE L’AIR À POINTE
PETRE (ONTARIO)
QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ET RÉPONSES D’ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT
CLIMATIQUE CANADA (ECCC)**

	BIDDER QUESTIONS	ECCC RESPONSES RÉPONSES D’ECCC
1.	Can EC define what is considered to be the “immediate vicinity” for residence?	<p>Immediate vicinity is defined as a 50km radius from the site.</p> <p><i>La proximité immédiate est définie dans un rayon de 50 km du site.</i></p>
2.	In regards to the training criteria on page 10 of the RFP, would EC accept the qualifications of an Engineer, P.Geo, E.I.T or G.I.T?	<p>We would accept a P.Geo. We would accept Engineer if they were a Chemical or Environmental Engineer. We would not accept E.I.T. or G.I.T.</p> <p><i>Nous accepterions un(e) géoscientifique professionnel(le). Nous accepterions un(e) ingénieur(e) s’il s’agit d’un(e) ingénieur(e) chimiste ou environnemental. Nous n’accepterions pas d’ingénieur(e) stagiaire ou géologue stagiaire.</i></p>
3.	It may be difficult for one resource to commit to the schedule, because of possible sickness or leave or other project work. Can a proponent propose a team of resources to alternate in performing the field support?	<p>We would prefer to have one person performing the field support. Samples are not changed very frequently, so if another person was trained, they might only perform a sample change one time per year, and would not be familiar enough with the equipment.</p> <p><i>Nous préférierions qu’une seule personne assure le soutien sur le terrain. Les échantillons ne sont pas changés fréquemment, alors si une autre personne était entraînée, cette personne aurait besoin d’effectuer un changement d’échantillon qu’une fois par an et ne serait pas suffisamment familiarisée avec l’équipement.</i></p>